

## Primeros pasos

### Descripción general

Este documento describe cómo utilizar la herramienta de actualización de versión XDCAM EX (en lo sucesivo, "Version Up Tool") para actualizar la PMW-EX1 y PMW-EX3 a la versión 1.20 (PMW-EX1) o a la versión 1.10 (PMW-EX3). Utilice un cable USB para conectar la PMW-EX1/EX3 a un ordenador con Version Up Tool XDCAM EX instalada, y realice la actualización desde su ordenador.

#### Nota

El conector USB utilizado para la actualización es un conector específico que se utiliza únicamente para este fin.

Consulte "Conexión del ordenador y la PMW-EX1/EX3" (página 1) para obtener más información.

Consulte las instrucciones de funcionamiento de la PMW-EX1 o PMW-EX3 para más información sobre el uso de la PMW-EX1/EX3.

### Para comprobar la versión actual

Para visualizar la versión, seleccione "Version" en el menú OTROS.

### Requisitos del sistema para Version Up Tool

**Espacio en disco duro:** aprox. 50 MB

**S.O.:** Para Windows, se admiten las versiones de 32 bits y 64 bits del S.O. (excluyendo CPU Titanium de 64 bits)

- Microsoft Windows XP (Service Pack 3)<sup>1)</sup>
- Microsoft Windows Vista (Service Pack 2)
- Microsoft Windows 7
- Mac OS X v10.4 (Tiger)
- Mac OS X v10.5 (Leopard)
- Mac OS X v10.6 (Snow Leopard)

1) Debe estar instalado Microsoft .NET Framework 3.5 o superior

\* Microsoft, Windows, Windows Vista y Windows 7 son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y otros países.

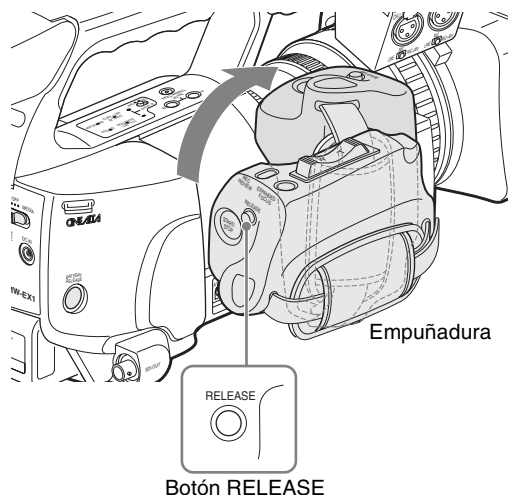
### Notas sobre la actualización

- Si utiliza un ordenador Windows, debe tener el controlador de dispositivos estándar suministrado con Windows.
- Si el S.O. del ordenador es Windows Vista o Windows 7, debe tener privilegios de administrador.
- Si el S.O. del ordenador es Windows XP, se requiere Microsoft .NET Framework Runtime.
- Para la actualización conecte únicamente una videocámara PMW-EX1/EX3 a su ordenador.
- Utilice el cargador de baterías BC-U1/U2 para conectar la PMW-EX1/EX3 a una fuente de alimentación de CA. Si utiliza el paquete de baterías, la tensión de alimentación reducida podría interrumpir la operación de actualización.
- Si interrumpe el proceso de actualización, debe comenzar desde el principio. No puede interrumpir el proceso después de instalar algunos módulos y reanudar el proceso desde donde lo dejó.

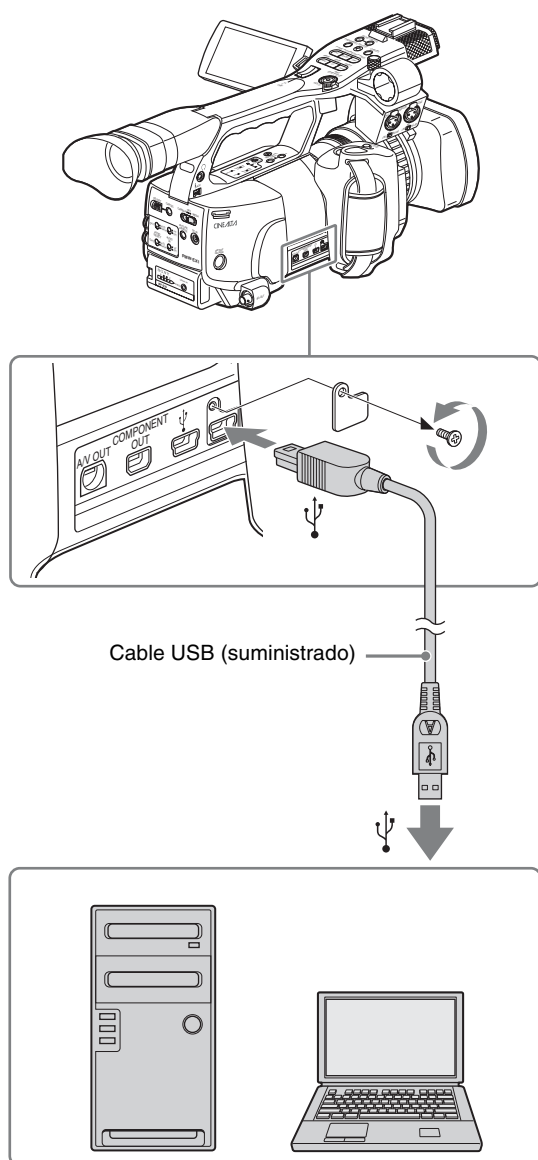
## Conexión del ordenador y la PMW-EX1/EX3

### Para conectar una PMW-EX1

- 1 Gire la empuñadura mientras pulsa el botón RELEASE como se muestra en la siguiente ilustración.

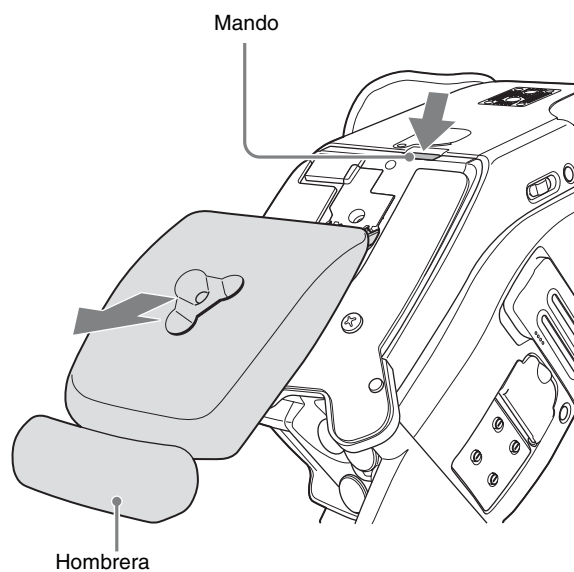


- 2** Utilice el cable USB suministrado con la PMW-EX1 para conectar el conector USB situado debajo de la tapa del conector al puerto USB del ordenador.

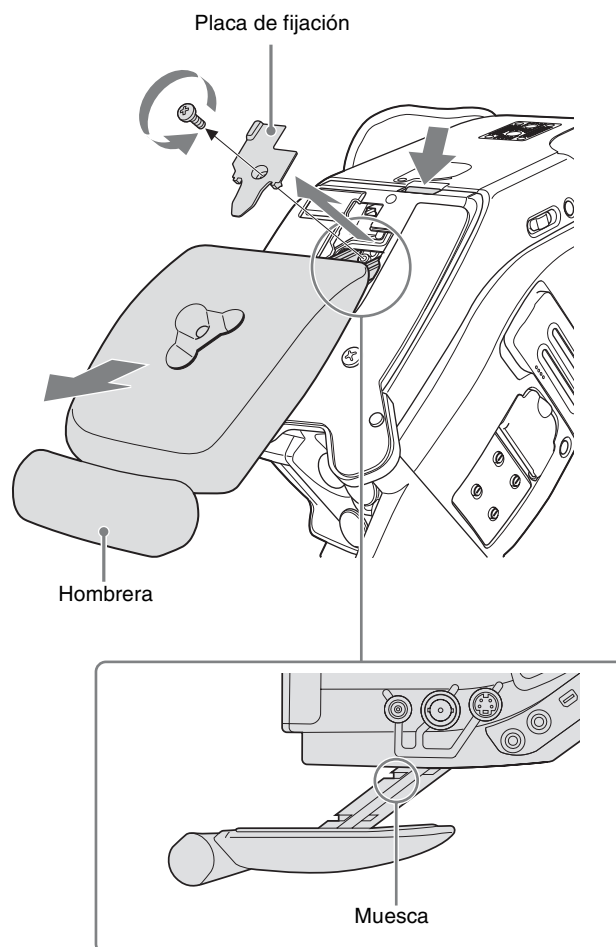


## Para conectar una PMW-EX3

- 1** Pulse el mando situado debajo de la PMW-EX3 para liberar el bloqueo y, a continuación, mientras mantiene pulsado el mando, tire de la hombrera.



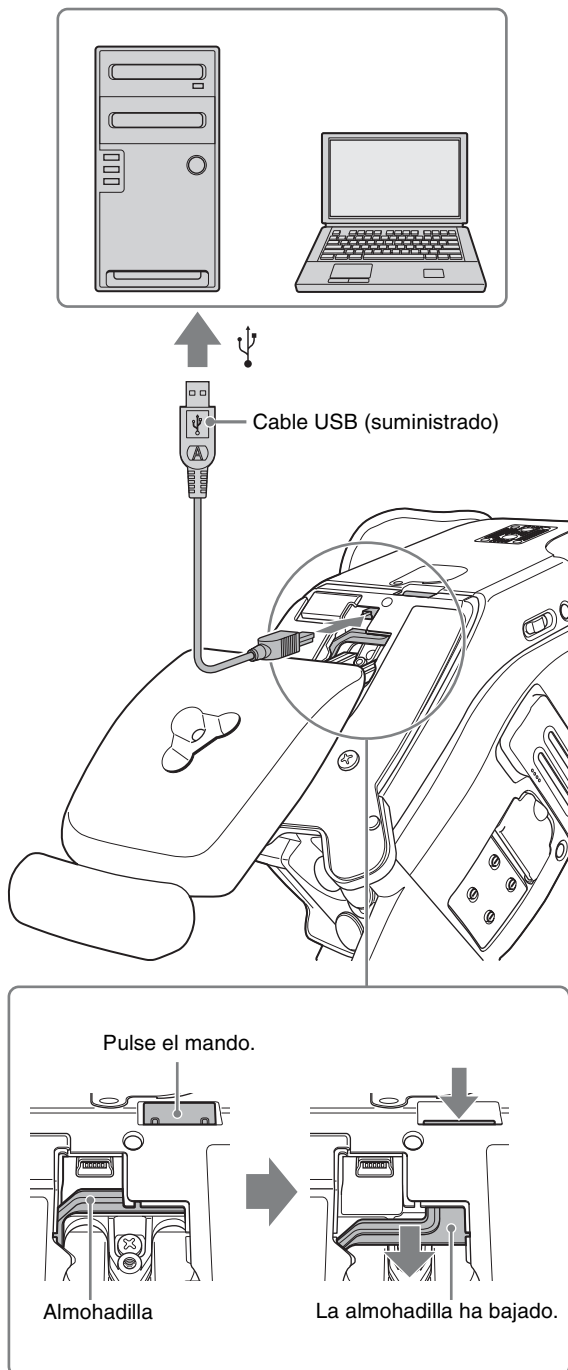
- 2** Retire la placa de fijación después de aflojar el tornillo y mientras mantiene el mando pulsado, saque la hombrera hasta que aparezca la muesca.



- 3** Utilice el cable USB suministrado con la PMW-EX3 para conectar el conector USB situado en la parte inferior de la PMW-EX3 al puerto USB del ordenador.

**Nota**

Al conectar el cable USB, pulse el mando y baje la almohadilla asegurándose de que el conector del cable no choca con ella.



## Para desconectar la PMW-EX1/EX3 del ordenador

### Para desconectar la PMW-EX1

- 1** Desconecte el cable USB del conector USB situado debajo de la tapa del conector, y del puerto USB del ordenador.
- 2** Vuelva a colocar la tapa del conector y apriete el tornillo.
- 3** Coloque la empuñadura en la posición inicial.

### Para desconectar la PMW-EX3

- 1** Desconecte el cable USB del conector USB situado en la parte inferior, y del puerto USB del ordenador. Desconecte el cable USB del conector USB de la PMW-EX3 mientras mantiene pulsado el mando.
- 2** Presione la hombrera hasta que el mando vuelva a su posición inicial y al hacerlo oiga un chasquido.
- 3** Sujete la placa de fijación, y apriete el tornillo.
- 4** Mientras mantiene pulsado el mando, presione la hombrera de nuevo hasta que oiga un chasquido. A continuación, el mando vuelve a su posición inicial.

# Instalación del software

## Instalación de Microsoft .NET Framework Runtime (cuando se utiliza Windows XP)

Vaya a la URL que se indica abajo y, desde el Centro de descargas, descargue e instale Microsoft .NET Framework 3.5.

<http://www.microsoft.com>

## Instalación de Version Up Tool

- Desde el sitio de descarga de Version Up Tool, descargue el archivo zip de Version Up Tool que coincida con el modelo para actualizar y el SO de su ordenador, y guárdelo en una ubicación que desee de su ordenador.

Modelo/SO	Nombre del archivo
PMW-EX1/ Windows	VersionUpTool_PMW-EX1_1.20(Win).zip
PMW-EX1/ Mac	VersionUpTool_PMW-EX1_1.20(Mac).zip
PMW-EX3/ Windows	VersionUpTool_PMW-EX3_1.10(Win).zip
PMW-EX3/ Mac	VersionUpTool_PMW-EX3_1.10(Mac).zip

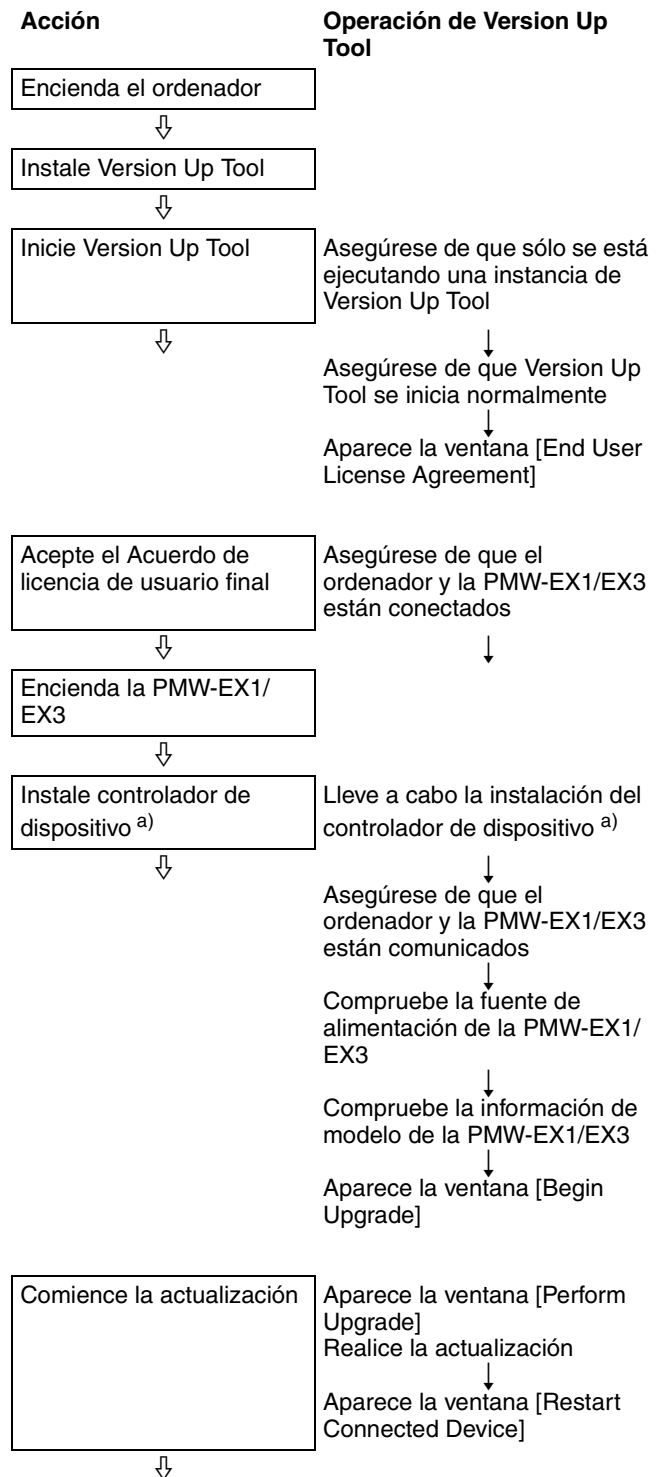
- Descomprima el archivo comprimido y guarde el contenido en el ordenador, apuntando la ubicación.

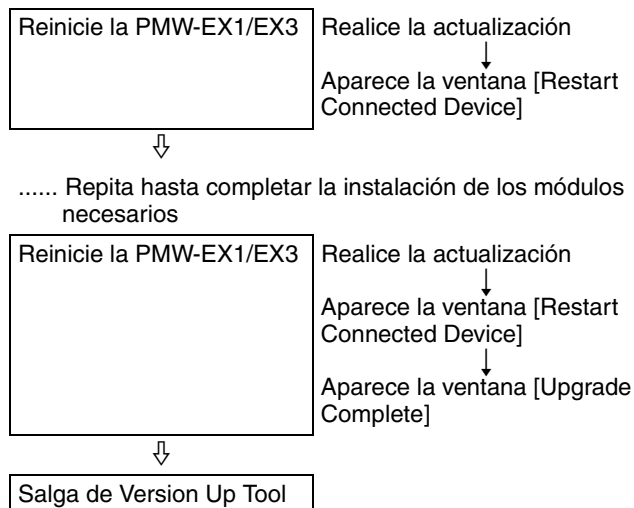
# Actualización

Consulte las instrucciones de funcionamiento de la PMW-EX1 o PMW-EX3 para más información sobre el uso de la PMW-EX1/EX3.

## Proceso de actualización

A continuación se muestra el proceso de actualización.





a) Cuando se utiliza un ordenador Windows

## Comienzo de la actualización

### Notas

- Durante la actualización, cuando aparezca un mensaje pidiéndole que confirme la conexión, es recomendable el uso del PMW-EX1/EX3 de acuerdo con las instrucciones que aparecen en pantalla (*consulte la página 5*).
- En caso de que utilice un ordenador con Windows, es necesario contar con un controlador de dispositivos. A pesar de que es posible instalar este controlador con anterioridad, le recomendamos que lo instale durante el proceso de actualización (*consulte la página 5*).
- No apague la unidad durante el proceso de actualización, a no ser que las instrucciones de pantalla le insten a ello. Si lo hiciera podría interrumpir el proceso de actualización y causar daños en el aparato.
- Desconectar y volver a conectar el cable del dispositivo USB durante el proceso de actualización podría causar un error de comunicación. No lo haga nunca, ya que un error de comunicación durante el proceso de actualización podría causar daños en el PMW-EX1/EX3.

- 1 Encienda el ordenador e inicie Version Up Tool haciendo doble clic en el icono “VersionUpTool”.

Aparece el cuadro de diálogo [Version Up Tool]. Si no se encuentran problemas en Version Up Tool, aparece la ventana End User License Agreement (EULA) y pide que acepte el EULA.

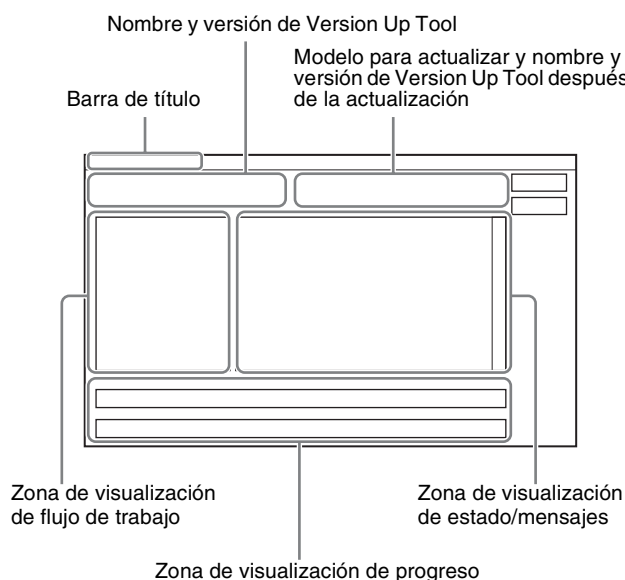
#### Si aparece un error

Si hay algún problema en Version Up Tool, aparece un mensaje de error (*consulte la página 7*).

- 2 Vaya a “Actualización” (*página 5*).

## Estructura del cuadro de diálogo [Version Up Tool]

La siguiente ilustración muestra la estructura del cuadro de diálogo [Version Up Tool].



Puede comprobar el progreso de la actualización en la zona de visualización de flujo de trabajo y en la zona de visualización de progreso.

La fase actual del proceso de instalación se refleja en la zona de visualización de flujo de trabajo.

La zona de visualización de progreso muestra el porcentaje del proceso acabado en dos barras de progreso. Cuando la actualización finaliza, las barras superior e inferior están al 100%.

## Actualización

- 1 En la ventana [End User License Agreement], haga clic en [I Agree].

#### Para cancelar la actualización

Haga clic en [I Do Not Agree].

Aparece el cuadro de diálogo [Cancel Upgrade]. Haga clic en [Yes].

Para continuar con la actualización, haga clic en [No].

Aparece una ventana para verificar que el ordenador y la PMW-EX1/EX3 están conectados.

- 2 Conecte la PMW-EX1/EX3 al ordenador con un cable USB y enciéndala ajustando el interruptor de alimentación en la posición CAMERA (enciende la PMW-EX1/EX3).

Si está utilizando un ordenador con Windows, aparecerá un mensaje si el controlador de dispositivos no está instalado. Instale el controlador de dispositivos siguiendo las instrucciones de pantalla.

## Nota

El cuadro de diálogo del sistema operativo podría estar oculto bajo el Version Up Tool.

Si el ordenador y el PMW-EX1/EX3 están conectados correctamente, se comprueba el estado de la comunicación y, a continuación, la alimentación y la información sobre el modelo.

Si no hay problemas con el estado de comunicación, alimentación o información de modelo, aparece la ventana [Begin Upgrade].

### Si aparece un error

Si se produce alguno de los siguientes errores aparecerá un mensaje de error (*página 7, página 8*).

- El controlador de dispositivos no está instalado correctamente.
- No tiene privilegios de administrador.
- Hay un error de conexión entre el ordenador y la PMW-EX1/EX3.
- Hay un problema con la fuente de alimentación de la PMW-EX1/EX3.
- Se ha detectado un modelo inválido.
- Se ha producido un error inesperado.

- 3 Haga clic en [OK] en la ventana [Begin Upgrade].

### Para cancelar la actualización

Haga clic en [Exit].

Aparece el cuadro de diálogo [Cancel Upgrade]. Haga clic en [Yes].

Para continuar con la actualización, haga clic en [No].

Aparece la ventana [Perform Upgrade] y se ejecuta la actualización.

### Si aparece un error

Si se produce alguno de los siguientes errores aparecerá un mensaje de error (*consulte la página 9*).

- Hay un problema en Version Up Tool.
- Hay un error en el estado de comunicación entre el ordenador y la PMW-EX1/EX3.
- Se ha producido un error inesperado.

- 4 Después de que aparezca la ventana [Restart Connected Device], ajuste el interruptor de alimentación en la posición OFF (apaga la PMW-EX1/EX3). Unos 10 segundos después, enciéndala ajustando el interruptor de alimentación en la posición CAMERA de la PMW-EX1/EX3 y luego haga clic en [OK].

El proceso de actualización continúa.

### Si aparece un error

Si se produce alguno de los siguientes errores aparecerá un mensaje de error (*consulte la página 9*).

- Se ha detectado un error en el orden de conexión del PMW-EX1/EX3 y el ordenador.
- No puede obtenerse información sobre el modelo.

- Hay un error en el estado de comunicación entre el ordenador y la PMW-EX1/EX3.
- Se ha producido un error inesperado.

- 5 Repita el paso 4 hasta que aparezca la ventana [Upgrade complete].
- 6 Cuando aparezca la ventana [Upgrade complete], haga clic en [Exit].  
  
Aparece el cuadro de diálogo [Finish Upgrade].
- 7 Haga clic en [Yes].
- 8 Apague la PMW-EX1/EX3.
- 9 Para desconectar la PMW-EX1/EX3 del ordenador, consulte “Para desconectar la PMW-EX1/EX3 del ordenador” (*página 3*).
- 10 Asegúrese de que la versión del PMW-EX1 es 1.20, o de que la versión del PMW-EX3 es 1.10 “*Para comprobar la versión actual*” (*página 1*).

## Instalación del controlador de dispositivos (cuando se utiliza un ordenador Windows)

Un controlador de dispositivos es software que necesita el ordenador para reconocer una PMW-EX1/EX3 conectada a través de un cable USB como dispositivo USB conectado.

Puede instalar el controlador durante el proceso de actualización. (*consulte la página 5*).

### Desinstalación

El controlador de dispositivos sólo es necesario cuando se realiza una actualización. Recomendamos que desinstale este software si no va a realizar ninguna actualización.

- 1 **Para Windows XP:** Seleccione [Panel de control] >[Sistema] >[Hardware] >[Administrador de dispositivos].  
  
**Para Windows Vista/Windows 7:** Seleccione [Panel de control] >[Administrador de dispositivos].
- 2 En [Ports (COM) and LPT], haga clic con el botón derecho del ratón en [PMW-EX1 USER COM Port for Vista/XP (32/64) (COMxx)], y seleccione [Delete]. (El valor de “xx” dependerá de su entorno operativo.)
- 3 **Para Windows XP:** Cuando aparezca un mensaje pidiéndole que confirme si desea borrar el controlador, haga clic en [OK].  
  
**Para Windows Vista/Windows 7:** Cuando aparezca un mensaje pidiéndole que confirme si desea borrar el controlador, marque la casilla y haga clic en [OK].

# Solución de problemas

Es posible que durante el proceso de actualización aparezcan uno o más mensajes de error de la siguiente tabla.

Si el problema no se resuelve realizando la acción que aparece en la columna Solución, puede deberse a lo siguiente.

En casos excepcionales, es posible que no se puedan solucionar los errores durante el proceso de actualización,

dependiendo de la combinación del ordenador y la PMW-EX1/EX3 utilizados para la actualización. Si esto sucede, utilice un ordenador diferente, e inicie de nuevo la actualización desde el principio.

Si el error anterior persiste, es posible que la PMW-EX1 o la PMW-EX3 no funcionen correctamente. Contacto con su distribuidor o con el servicio de asistencia técnica de Sony.

Estado	Mensaje	Ubicación del mensaje	Solución
Cuando se inicia Version Up Tool (consulte la página 5)	There is an error in the upgrade tool. Please obtain the correct upgrade tool. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Reinstale un archivo Version Up Tool completo (consulte la página 4).
Verificando la conexión entre el ordenador y la PMW-EX1/EX3 (consulte la página 6)	The device driver is not installed.  <b>When using a Windows XP computer:</b> If the [Hardware Installation] dialog box appears, push [Continue Anyway]. <b>When using a Windows Vista/Windows 7 computer:</b> If the [Windows Security] dialog box appears, push [Install this driver software anyway].  Installing the driver software takes several minutes.	Zona de visualización de estado/mensajes	Instale el controlador de dispositivos siguiendo las instrucciones en pantalla.
	Please run the upgrade tool as a member of the Administrators group.  Push the [OK] button to exit the upgrade tool. <sup>a)</sup>	Buzón de mensajes	Haga clic con el botón derecho en Version Up Tool y seleccione [Run as Administrator].
	The PC is connected to two or more target devices. Please connect only one device. When the connection is confirmed, the upgrade will proceed to the next step automatically. Press [Exit] to cancel the upgrade.	Zona de visualización de estado/mensajes	Asegúrese de que sólo hay conectada una PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.
	An error occurred while confirming the connection.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y vuélvala a conectar al ordenador (consulte la página 1).
	An unexpected error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.

Estado	Mensaje	Ubicación del mensaje	Solución
Verificando el estado de comunicación entre el ordenador y la PMW-EX1/EX3 (consulte la página 6)	There is an error in the connection order of the device.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Please turn on the power supply after connecting the device to the PC with the USB cable. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y vuélvala a conectar al ordenador (consulte la página 1).
	A communication error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.		
	An unexpected error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y vuélvala a conectar al ordenador (consulte la página 1).
		Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.
Verificando la fuente de alimentación de la PMW-EX1/EX3(consulte la página 6)	The connected device is operating on battery. Please connect an AC adapter, and push the [Retry] button. Please push the [Exit] button to exit the upgrade.	Zona de visualización de estado/mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y conéctela a una fuente de alimentación de CA.
	Failed to acquire the power supply type.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y conéctela a una fuente de alimentación de CA.
Verificando la información de modelo (consulte la página 6)	The connected device has already been upgraded. Press [Exit] to exit the upgrade tool.	Zona de visualización de estado/mensajes	No es necesario realizar una actualización.
	The model name does not match the name of the connected device.  Please use the upgrade tool corresponding to the connected device. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Reinstale el archivo Version Up Tool apropiado (consulte la página 4).
	Failed to acquire the power supply type.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.

Estado	Mensaje	Ubicación del mensaje	Solución
Al realizar la actualización ( <i>consulte la página 6</i> )	There is an error in the upgrade tool.  Please obtain the correct upgrade tool. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Reinstale un archivo Version Up Tool completo ( <i>consulte la página 4</i> ).
	A communication error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y vuélvala a conectar al ordenador ( <i>consulte la página 1</i> ).
	An unexpected error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.
	An upgrade error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.
Al reiniciar el dispositivo conectado ( <i>consulte la página 6</i> )	Failed to acquire the power supply type.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.
	An unexpected error occurred.  Please switch off the connected device, and repeat the upgrade from the beginning. Push the [OK] button to exit the upgrade tool.	Buzón de mensajes	Apague la PMW-EX1/EX3 y repita el procedimiento desde el principio.

a) Cuando se utiliza Windows Vista o Windows 7